



Agriculture and Markets

The industry specific guidance below was developed by the Department in response to the pandemic and is no longer mandatory. These archived documents are made available as a public reference and resource only.

Industry partners should refer to [New York Forward Guidance](#) for the most up-to-date information regarding COVID-19. For more information, please visit <https://agriculture.ny.gov/coronavirus>.



ANDREW M. CUOMO
Губернатор

HOWARD A. ZUCKER, M.D., J.D
Руководитель

RICHARD A. BALL
Руководитель

Промежуточное руководство по предупреждению и реагированию на распространение COVID-19 на фермах

Пересмотрено 27 мая апреля 2020 года

Это руководство предназначено для владельцев и управляющих фермами, а также сельскохозяйственных рабочих, с тем чтобы они могли включить эти процедуры в сельскохозяйственные протоколы для предотвращения распространения COVID-19 и реагирования на него.

Предыстория

7 марта 2020 года губернатор Эндрю М. Куомо издал [Исполнительное распоряжение 202](#) объявив чрезвычайное положение в рамках мероприятий по борьбе с COVID-19. По всему Нью-Йорку наблюдается распространение болезни COVID-19.

Остановить распространение

[Плакаты](#) об увеличении социальной дистанции минимум до 6 футов (ок. 2 м), мытье рук и респираторном здоровье должны быть размещены на видных местах. Также доступны знаки на [других языках](#).

Гигиена рук

Регулярно мойте руки водой с мылом не менее 20 секунд:

- до и после еды;
- после чихания, кашля, сморкания;
- Избегайте прикосновений к лицу и волосам.
- после посещения туалета;
- перед работой с пищевыми продуктами;
- После прикосновения или очистки потенциально зараженных поверхностей, в том числе мобильных телефонов и (или) одежды; и
- После использования оборудования и техники, находящихся в общем доступе.

Установите и поддерживайте в рабочем состоянии станции для мытья рук и дезинфекции оборудования во всех местах общего пользования и жилых помещениях, на которых есть мыло, вода и бумажные полотенца. Работникам также может быть предоставлено дезинфицирующее средство для рук, содержащее, по крайней мере, 60 % спирта, на тот случай, если у них не очень грязные руки. Санитайзер для рук не эффективен в случае сильных загрязнений.

Какие шаги следует предпринять?

Все фермы должны продолжать проводить регулярную уборку и мойку своих помещений. Кроме того, в местах с высоким риском (см. ниже) необходимо обеспечить уборку и дезинфекцию в соответствии с графиком.

Всем рабочим на участках и в помещениях следует сохранять социальную дистанцию не менее 6 футов (ок. 1,8 м). Необходимо защитные покрытия для лица находите в общественных местах, когда не удается соблюдать безопасную дистанцию. Необходимо носить защитные маски, находясь с другими людьми в одном транспортном средстве.

Необходимо координировать с местным департаментом здравоохранения работу по скринингу работников и предоставить им соответствующие условия размещения.

Работники: Следуйте инструкциям, перечисленным на плакате «[ОСТАНОВИМ РАСПРОСТРАНЕНИЕ](#)». Кроме того, если нет возможности сохранять социальную дистанцию, старайтесь прикрывать лицо.

Если у лица с лабораторно подтвержденным диагнозом COVID-19 наблюдались симптомы заболевания во время нахождения на вашей ферме:

Немедленно обратитесь за медицинской помощью для этого человека и свяжитесь с местным департаментом здравоохранения. Проведите уборку и дезинфекцию всего окружающего пространства.

Гигиена дыхательных путей и покрытие для лица

- во время кашля или чиха прикрывайте рот салфеткой или локтем;
- выбрасывайте салфетки сразу после использования.
- Любое лицо кто старше двух лет, способное с медицинской точки зрения носить маску для лица, должно прикрывать нос и рот такой маской, когда находится в общественном месте и не может соблюдать социальную дистанцию с другими людьми в соответствии с [исполнительным распоряжением 202.17](#) и [исполнительным распоряжением 202.18](#), а также их продлениями. Это также подразумевает при нахождении в транспортных средствах. Дополнительную информацию можно найти в документе [Временное руководство по исполнительным указам 202.17 и 202.18, обязывающим носить защитное лицевое покрытие в общественных местах во время вспышки COVID-19, от 17 апреля 2020 года \(Interim Guidance on Executive Orders 202.17 and 202.18 Requiring Face Coverings in Public During the COVID-19 Outbreak, April 17, 2020\)](#).
- Работодатели должны бесплатно снабжать сотрудников основных служб соответствующими покрытиями для лица, которые они обязаны носить при общении с населением, в соответствии с [исполнительным указом 202.16](#). Дополнительную информацию можно найти в документе [Временное руководство по Исполнительному указу 202.16, в соответствии с которым сотрудники государственных и частных организаций, взаимодействующие с населением во время вспышки COVID-19, должны носить защитные маски, от 14 апреля 2020 года \(Interim Guidance on Executive Order 202.16 Requiring Face Coverings for Public and Private Employees Interacting with the Public During the COVID-19 Outbreak, April 14, 2020\)](#).

Социальная дистанция

Соблюдайте расстояние в 6 футов (около 1,8 м) от других, чтобы свести к минимуму распространение COVID-19:

- Осуществляйте мониторинг и напоминайте работникам о необходимости соблюдать дистанцию в 6 футов (ок. 1,8 м) в течение всей смены. Это должно происходить во всех местах, включая поля, фруктовые сады, виноградники, упаковочные помещения, доильные залы, коровники и т. д.
- Разделите работников с помощью организации отдельных рядов и (или) проходов.
- Отрегулируйте поток продуктов для адекватного осмотра или сортировки меньшим количеством работников на линии.
- Работники должны носить защитные покрытия на лицах, когда они находятся в общественных местах и в случаях, когда социальное дистанцирование невозможно.
- Лица, служебные обязанности которых допускают продолжительное поддержание дистанции более 6 футов (ок. 1,8 м), не обязаны носить маски для лица, за исключением случаев, когда они находятся в карантинном состоянии (см. ниже).
- Используйте рулетку или измерительный стержень, чтобы измерять расстояние в 6 футов (ок. 1,8 м); оно приблизительно соответствует 3 длинам руки среднего взрослого мужчины.
- Работникам рекомендуется избегать прямых физических социальных приветствий, таких как рукопожатия, объятия или удары кулаками и локтями; вместо этого поощряются жесты руками и улыбки.
- Работникам необходимо предоставить достаточное время и пространство для синхронизации смен с сохранением безопасного расстояния друг от друга.
- Собрания и тренинги следует проводить в малых группах, чтобы работники могли поддерживать дистанцию в 6 футов (ок. 1,8 м) и при этом слышать выступающего.
- Необходимо обеспечить пространство, позволяющее рабочим находиться на расстоянии 6 футов (ок. 1,8 м) от других во время отдыха и приема пищи.
- Избегайте совместного использования автомобилей в местах общего пользования, где социальную дистанцию соблюдать не удастся. В транспортных средствах носите защитные маски.

Обычная уборка

Стандартные методы контроля над инфекцией

В рамках стандартной практики контроля распространения инфекции следует продолжать ежедневную уборку. Операторы должны обеспечить необходимые средства и выделить время для уборки, чтобы люди могли регулярно проводить уборку на стройплощадке и в жилых помещениях. При регулярной уборке приоритет должен отдаваться поверхностям, которых наиболее часто касаются, поскольку они могут стать резервуаром для микробов и передавать COVID-19 людям при контакте.

Примеры приоритетных зон во время регулярной уборки включают:

- поверхности, которых постоянно касается множество разных людей, такие как выключатели, рули, посуда, перила, ручки тележек, кнопки на оборудовании, конвейеры, заправочные пистолеты, совместно используемое оборудование и дверные ручки;
- линии подачи кормов.
- складские контейнеры.
- полы и стены;
- контейнеры для мусора;
- туалеты.
- выпускные патрубки систем отопления и кондиционеров;
- горизонтальные поверхности и осветительные приборы;
- часто используемое оборудование;
- спецодежда, средства индивидуальной защиты и/или текстиль.

Необходимо идентифицировать и регулярно проводить мойку и дезинфекцию зон с высоким уровнем риска, даже если еще не зарегистрированы подтвержденные случаи заболевания COVID-19.

Примеры зон с высоким уровнем риска включают:

Упаковочные помещения, комнаты хранения, доильные залы, сараи, навесы и резервуарные комнаты

- Регулярно очищайте и дезинфицируйте часто используемые поверхности/оборудование.
- Утилизируйте или стирайте защитные покрытия/ткани после каждого использования.

Примеры поверхностей, которых часто касаются:

- совместно используемое оборудование;
- стойки, столы и стулья;
- дверные ручки и металлические пластины на нажимных дверях;
- Рычаги и рули;
- перила;
- краны на кухнях и в санузлах;
- поверхности оборудования;
- кнопки на оборудовании;
- выключатели;
- Пульты от телевизоров;
- телефоны, клавиатуры и электроника совместного пользования;
- общие спальные места.

Примечание: Некоторые поверхности или оборудование трудно поддаются очистке или чувствительны к жидкостям. При совместном использовании они могут способствовать косвенному распространению вируса. В местах, где установлено совместно используемое оборудование, должны быть размещены таблички с требованием обеспечить гигиену рук до и после использования такого оборудования для минимизации распространения заболевания. Также можно рассмотреть возможность использования съемных моющихся накладок для защиты аппаратного обеспечения, которое трудно мыть, от воды, и упрощения очистки.

Туалеты

- Мойте и дезинфицируйте все поверхности в туалетах, арматуру, дверные ручки, металлические пластины на нажимных дверях и выключатели (минимум один раз в день).

Обеденные зоны/комнаты отдыха

- Регулярно мойте и дезинфицируйте стойки, столы и стулья (минимум один раз в день).

Раздевалки / спальные комнаты

- Регулярно мойте и дезинфицируйте поверхности, столы, стулья, кровати, стойла и шкафчики (минимум один раз в день).

Прочие поверхности, которых часто касаются, оборудование или зоны

- Выполняйте мойку и дезинфекцию поверхностей, которых часто касаются, в соответствии с графиком и насколько это позволяют условия работы, но не реже одного раза в день.

Чистка и дезинфекция:

При мойке с поверхностей или предметов удаляются микробы, грязь и посторонние включения. Дезинфекция убивает микробов на поверхностях или предметах.

Работникам ферм должны быть предоставлены принадлежности для уборки и дезинфекции, а также инструкции по их использованию — как для рабочих, так и для жилых помещений. Лица, ответственные за очистку и дезинфекцию, должны быть обеспечены защитными средствами (например, перчатками) и использовать их в соответствии с рекомендациями на этикетках продуктов. Для безопасного и эффективного использования внимательно прочтите все инструкции на этикетке и соблюдайте их.

Шаг 1. Уборка

Перед использованием дезинфицирующего средства всегда очищайте поверхности для уменьшения загрязнений и уничтожения микробов. Наличие на поверхностях грязи и других материалов может снизить эффективность дезинфицирующих средств. Мойте поверхности с использованием воды и мыла или моющего средства для уменьшения загрязнений и уничтожения микробов. При использовании комбинированных средств для одновременной мойки и дезинфекции соблюдайте инструкции на этикетке продукта для обеспечения эффективности.

Шаг 2. Дезинфекция

Чтобы эффективно продезинфицировать загрязненную поверхность, ее следует сначала очистить. Используйте зарегистрированные в штате Нью-Йорк [продукты из списка](#) Департамента охраны окружающей среды (Department of Environmental Conservation, DEC), эффективность которых против COVID-19 подтверждена. Этот список соответствует списку, составленному Управлением по охране окружающей среды (Environmental Protection Agency, EPA). Информация о регистрации в DEC не указывается на маркировке дезинфицирующих средств. Если у вас есть вопросы относительно регистрации пестицидов в NYSDEC, позвоните в Бюро управления пестицидами NYSDEC по телефону (518) 402-8748. Если эти продукты недоступны, дезинфицируйте поверхности с использованием зарегистрированных EPA – и DEC* – средств, на этикетке которых отмечена эффективность против риновируса и/или коронавируса человека. Если данные коммерческие продукты недоступны, допускается использовать свежий 2 % раствор хлорсодержащего отбеливателя (примерно одна столовая ложка отбеливателя на одну кварту (примерно 1 л) воды). Приготовляйте раствор ежедневно или по мере необходимости.

При использовании дезинфицирующих средств необходимо следовать инструкциям на этикетке для обеспечения эффективного уничтожения вирусов. Следует обеспечить достаточное время

контакта (т. е. время, в течение которого дезинфицирующее средство должно оставаться на поверхности для достижения эффективности), составляющее от пяти до десяти минут после нанесения. На этикетках дезинфицирующих салфетках также указано время контакта.

При применении концентрированных дезинфицирующих средств важно неукоснительно соблюдать инструкции по приготовлению раствора в концентрации, обеспечивающей эффективное уничтожение целевых вирусов. Эту информацию можно найти на этикетке продукта.

Шаг 3. Утилизация

Перед утилизацией с другими отходами положите использованные перчатки и другие одноразовые предметы в пакет, который можно завязать. Вымойте руки водой с мылом в течение не менее 20 секунд сразу после снятия перчаток или, если вода с мылом недоступны, используйте дезинфицирующее средство для рук на спиртовой основе, содержащее не менее 60 % алкоголя, если вода и мыло недоступны. Мыло и воду следует использовать, если руки заметно загрязнены.

Координация с местным департаментом здравоохранения

Операторы должны работать в тесном контакте с местными департаментами здравоохранения для решения вопросов, связанных с проверкой, изоляцией и карантином, а также с жилищными потребностями своих работников. Операторы, предоставляющие жилье рабочим, должны разработать план на тот случай, если большое число рабочих нуждается в отдельном жилье в связи с карантинными ограничениями, налагаемыми местными департаментами здравоохранения, при необходимости изолировать рабочих, демонстрирующих симптомы заболевания. Сельскохозяйственные работники входя в число основных работников и могут продолжать работать, находясь на карантине, при условии соблюдения нижеуказанных требуемых условий.

Руководство по скринингу

Выделите персонал, ответственный за проверку работников и координацию предоставления соответствующего жилья работникам, находящимся на карантине или изоляции, как указано ниже и в соответствии с указаниями местных департаментов здравоохранения.

- Прежде чем позволить работку вернуться на рабочее место, следует проверить международные поездки работника.
- Проверка должна проводиться при входе рабочих на площадку, а затем через каждые 12 часов.
- При скрининге следует спросить работников, есть ли у них какие-либо симптомы, связанные с COVID-19, такие как кашель или одышка, был ли у них контакт с людьми, имеющими положительный тест на COVID-19 или симптомы COVID-19.
- В ходе скрининг также необходимо проверить, есть ли у человека температура от 100,0°F (ок. 37,8 °C).

Работники, потенциально общавшиеся с людьми с подтвержденным или потенциальным диагнозом COVID-19

Следующие работники должны проходить профилактический карантин в течение 14 дней, когда они не работают на ферме, даже если они бессимптомны:

- Работники, которые в течение последних 14 дней находились в тесном или непосредственном контакте с лицами, зараженными COVID-19.
- Работники, которые за последние 14 дней прибыли из другой страны или находились на круизном судне (включая речные круизы).
- Любые работники, которых местный департамент здравоохранения считает необходимым поместить на карантин из профилактических соображений.

Работники, которые считаются основным персоналом, как это описано в докладе Департамента [Рекомендации по здравоохранению: Протоколы для основного персонала, возвращающегося на работу после воздействия или заражения COVID-19](#) (Health Advisory: Protocols for Essential Personnel to Return to Work Following COVID-19 Exposure or Infection), и отвечают критериям карантина, описанным выше, могут быть допущены к работе в соответствии с Медицинскими рекомендациями Департамента, если соответствуют следующим критериям:

- Остаются бессимптомными.
- Остаются на карантине, когда не работают. Работники могут быть помещены на карантин в собственном доме или в месте, указанном оператором, отвечающим требованиям местных департаментов здравоохранения к карантину.
- Если во время карантина трудно поддерживать дистанцию в 6 футов (ок. 1,8 м) между основными работниками, основные работники могут быть помещены в карантин в рекреационном транспортном средстве, в мотеле/гостинице, дома в их собственной комнате и т.д.
- Обратитесь в местный департамент здравоохранения, чтобы вам помогли удовлетворить основные потребности, например, в здравоохранении, питании, лекарствах и стирке белья.
- Измеряйте температуру и проверяйте симптомы по прибытии на работу и, по крайней мере, каждые 12 часов после этого во время работы, а также проводите самоконтроль (т.е. измерение температуры, оценку симптомов) дважды в день, когда вы не находитесь на работе. Операторы должны иметь термометры на месте для проведения измерений температуры.
- Необходимо надевать маску для лица в присутствии любого другого человека.
- Необходимо немедленно прекращать работу и сообщить своему руководителю, если у кого-либо появятся какие-либо симптомы, соответствующие COVID-19. О дальнейших действиях можно проконсультироваться в местном департаменте здравоохранения, как описано ниже.
- Тестирование должно быть приоритетным для основного персонала с симптомами.

Работники с подтвержденным или потенциальным диагнозом COVID-19

Работники, имеющие положительный результат теста на COVID-19, независимо от того, проявляют ли они симптомы COVID-19 или нет, а также работники, имеющие симптомы COVID-19, такие как температура выше или равная 100,0°F (37,8 °C), кашель или одышка, должны быть изолированы; им не разрешается возвращаться на работу по крайней мере в течение 10 дней, или срока, установленного любыми федеральными санитарными правилами или санитарными правилами штата, изданными после этой инструкции.

Работники в изоляции должны:

- Оставаться изолированными в своей комнате с закрытой дверью;
- По возможности пользоваться отдельной ванной комнатой. Если работодатель обеспечивает жильем пострадавших работников, пожалуйста, сотрудничайте с вашим местным департаментом здравоохранения, чтобы договориться о том, как изолировать работников от других;
- оставаться под наблюдением местного департамента здравоохранения, в зависимости от обстоятельств; и
- иметь возможность удовлетворять свои базовые потребности, например, в области здравоохранения, питания, медикаментов и стирки.

Изолированные работники не могут явиться на работу до тех пор, пока:

- не пройдет как минимум 10 дней с первого проявления симптомов.

- Не пройдет как минимум 3 дня (72 часа) без лихорадки и без применения лекарств, снижающих температуру, и
- Не пройдут дыхательные симптомы, в том числе кашель и одышка.

Руководство по жилью для работников

Все жилье для работников должно обеспечивать адекватное социальное дистанцирование, возможности для уборки и дезинфекции, а также необходимые меры контроля для предотвращения передачи COVID-19:

- необходимо сотрудничать с местными департаментами здравоохранения и выделять работниками соответствующее жилье на основе вышеприведенных указаний.
- Работники должны размещаться маленькими группами.
- Расстояние между кроватями должно составлять не менее 6 футов (ок. 1,8 м).
- необходимо обеспечить хорошую вентиляцию во всех жилых помещениях, в том числе гостиных и спальнях, помещениях для приготовления и приема пищи, а также в ванных комнатах и душевых; для этого необходимо открывать двери и окна, если этого позволяет наружная температура.
- Осуществлять меры по социальному дистанцированию для общих зон, например, планировать раздельное использование этих зон.

Общие требования к изоляционным/карантинным помещениям

- Необходимо разделить спальня помещения с возможностью закрывать двери, а также предоставить отдельные ванные комнаты для каждого человека или семейной группы.
- Необходимо каждому обеспечить доступ к раковине с мылом и водой, а также бумажным полотенцам.
- Необходимо ограничить взаимодействие с другими людьми вне семейной группы.
- Необходимо ограничить использование общих пространств.
- Необходимо предоставить средства для уборки, например, салфетки для бытовой уборки.
- Еда должна доставляться в помещение, где находится такое лицо.
- Необходимо предоставить людям индивидуальные защитные маски.
- Мусор следует упаковывать в мешки, оставлять снаружи у дверей каждого помещения и регулярно забирать. Специальная обработка не требуется.
- Должна быть внедрена система мониторинга температуры и симптомов, обеспечивающая проведение оценки состояния людей в жилых помещениях.

Больше информации

Веб-страница по вопросам COVID-19 Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк:

- <https://coronavirus.health.ny.gov/home>

Перечень местных департаментов здравоохранения (Local Health Departments):

- https://www.health.ny.gov/contact/contact_information/

Веб-страница Центров по контролю и профилактике заболеваний (Centers for Disease Control and Prevention):

- <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/>

Рекомендации Управления по санитарному надзору за качеством пищевых продуктов и медикаментов (FDA) по обращению с пищевыми продуктами:

- <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-issues/coronavirus-disease-2019-covid-19-frequently-asked-questions>

Cornell CALS COVID-19: ресурсы и реагирование:

- <https://cals.cornell.edu/covid-19-response>